

FM 1686
3

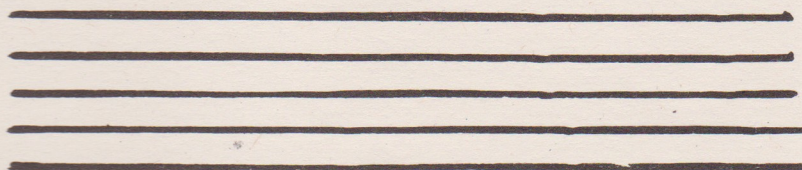
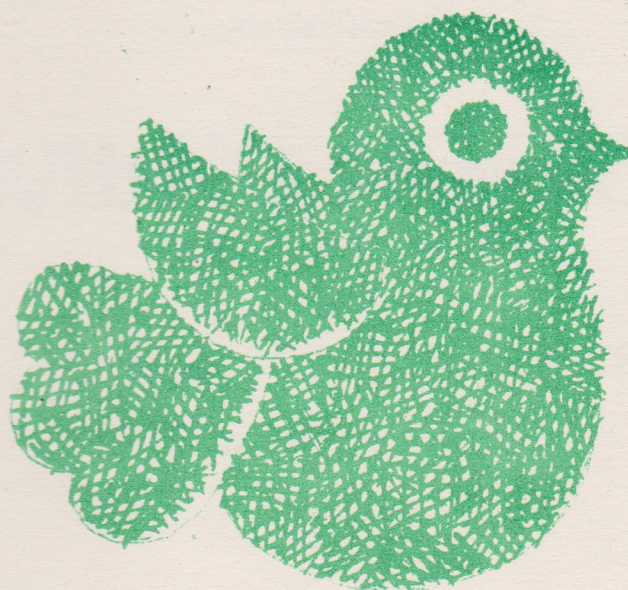


ՅԵՄՅԵՅԿՈ
ՆՈՅԿՈՒՄՈՅՅՅ

ՅԵՅԵՄՍՈ ԶՅՅԶՅՄՅՈ

АНАТОЛИЙ БАСКАКОВ

ANATOLI BASKAKOV



ՄՄՄԵԵ ԶԼՅՅԶԶԵ

ТОЛЬКО ПОЛЮБИ

ONLY LOVE ME



გერმანული
მუსიკის ფონდი

© ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ МУЗФОНДА 1984

М 484.3 + 484.21



ქართული
ბიბლიოთეკა

ანატოლი ბასკაკოვი
АНАТОЛИЙ БАСКАКОВ
ANATOLI BASKAKOV

მომხრე გიყვარება!

რომანსი ოპერიდან „პეპო“

ТОЛЬКО ПОЛЮБИ!

РОМАНС ИЗ ОПЕРЫ «ПЕПО»

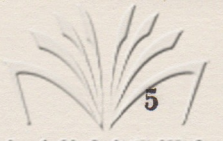
ONLY LOVE ME!

FROM THE OPERA „PEPO“

FM 1686
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 84

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 84



ოღონდ ვიყვარდა

რომანსი ოპერიდან „პეპო“

ТОЛЬКО ПОЛЮБИ!

Романс из оперы «Пепо»

ქართული
მუსიკის
საზოგადოებრივი
კავშირების
კავშირების
კავშირების

სიტყვები თ. გურულის

Слова Т. Гурули

Рус. пер. Ан. Баскакова

მუსიკა ან. ბასკაკოვისა

Муз. Ан. Баскакова

Andante cant.

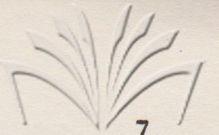
დო- ლის ბი- ა-
Вих- рем про- не-



ვად ვა- ღა- ვი- ცე- ვი, მოვა- რეს
 сусь в не- бе над зем- лей, вы- мо-

მოვს- ტა- ცებ ნაზ სი- ლა- მა-
 лю у звезд ча- ры для те-

ზეს, ბულ- ბულს სა- თ- ცარ ჰან- ვებს წა- ვართ-
 бя о- бо- вью те- бя лун- но- ю ора-



მე, სხვა- ბოთ ა- ვა- სებ
თი, და- же жизнь от- дам

მთ- ბა- რე ა- რეს. ო- ლხდ გო- ვარ-
za te- ბა, ლო- ბა. Толь-ко по- лю-

ღე, ო- ლხდ გო- ვარ- ღე!
ბი! По- лю- ბი მე- ნა,



სვე- ტა- კი გუ- ლით,
 серд- це- мне отк- рой,

მე მთე- ლი გრძნო- ბით შე- ვე-
 ду- шу мне сог- рей. ис- кор-

წო- რე- ბი, შე- ბი გუ- ლის-
 кой ог- ня. Бу- დუტ со- ლო-

f -----



ქართული
ლიბრეტოები

Maestoso

თვის ჯო- ჯო- ხელს ავ- დანს
 ვნი პеть В ти- ши но- ной

Tempo I'

ცეცხლს და ქა- რი- შხალს შე- ვე-
 ტოლ- კო დღა თე- ბა. ტოლ- კო

1.

ცო- ლე- ბო!
 დღა თე- ბა!

ქ. შატავის სახ. სა-
 ხარ სხეობის
 რეპერტუარი
 1988



First system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment. The key signature is G major and the time signature is 6/8. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic.

Second system of musical notation, including lyrics in Georgian and Russian, and piano accompaniment. The key signature is G major and the time signature is 6/8. The piano part includes a *rit.* (ritardando) marking.

2.

ვამ- რის ბი. თ- ლხდ ვოგ- ვამ-
 ნა ა - ენ! ტოლ- კო იო- ლი-

Third system of musical notation, including lyrics in Georgian and piano accompaniment. The key signature is G major and the time signature is 3/4. The piano part includes a *poco rit.* (poco ritardando) marking.

ღი!
 ბი!

2.

გიშრის კულულებს ვარდით შევიძკობ,
შარბთას მოგართმევ ფირუზის თასით,
ნელი ამბორით ტუჩებს გაგიტობო,
და ტრფობის ცეცხლით ჩაგხედავ თვალში.

მ ი მ ღ ე რ ე ბ ა: ოღონდ გიყვარდე, ოღონდ გიყვარდე!
სპეტაკი გულით,
მე მთელი გრძნობით შეგეწირები
შენი გულისთვის ჯოჯოხეთს, ავღარს,
ცეცხლს და ქარიშხალს შევეცილები,
ოღონდ გიყვარდე!

2.

На агат волос возложу венец,
Золотой венец роз и орхидей.
Чувства воплощу нежных всех сердец
И отдам тебе, — только будь моей!

припев: Только люби!
Полюби меня, сердце мне открой,
Душу мне согрей искоркой о г н я
Будут соловьи петь в тиши ночной
Только для тебя, только для тебя!
Только люби!

№ 23/57.



ქართული
ენციკლოპედია

ფასი
Цена **35** კაპ.
коп.

რედაქტორი ბ. გუდიაშვილი	გარეკანი ირ. გორდელაძისა	გამომშ. დ. სეფიაშვილი
Редактор Н. ГУДИАШВИЛИ	Обложка Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ	Выпуск. Д. СЕПИАШВИЛИ

Заказ 85, Тираж 220, Подписано к печати 15/V 84 г., Колич. форм 1,5
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20